

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἀθήναις Δρ. 8  
Ἐν τῇ Ἑξωτερικῇ Φρ. Λρ. 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἴτησις ἀπευθύνεται :  
Διεύθυνσιν «Φωνῆς τῆς Ἡπείρου»  
Ἀθῆναις

## ΕΤΟΣ ΔΩΔΕΚΑΤΟΝ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Γίνονται δεκταὶ ἀπὸ 15 Μαρτίου 1904. Ὅφει-  
λουν δὲ οἱ ἐπιθεοὶ νὰ ἐγγραφῶσι συνδρομηταὶ νὰ  
ἀποστείλῃσι καὶ τὴν συνδρομὴν αὐτῶν καὶ νὰ ἀπευ-  
θύνωνται δι' ἐπιστολῆς ἢ ταχυδρομικοῦ δελεταρίου  
πρὸς τὸν συντάκτην κ. ΓΕΩΡ. Κ. ΓΑΓΑΡΗΝ.  
Ἡ «Φωνὴ τῆς Ἡπείρου» εἶνε τὸ μόνον Ἡπειρω-  
τικὸν ὄργανον τὸ ὁποῖον ἀπὸ δωδεκά ἐτῶν συνηγορεῖ  
ὑπὲρ τῶν Ἡπειρωτικῶν ζητημάτων καὶ ὑπὲρ τῶν  
ἀπανταχοῦ διασπαρμένων Ἡπειρωτῶν.

## ΕΞ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

11 Μαΐου 1904

Τὸ ζήτημα τῆς ἀρπαγῆς τῆς κόρης. — Ἡ παιγθεῖσα  
κωμωδία. — Τὰ πρακτικὰ τοῦ ἀστυνόμου. — Ὁ μη-  
τροπολίτης. — Ἡ ἀκηδεῖα τῶν προεστώτων. — Φόρος  
σκουπιδίων αὐθιγῆς. — Τὰ ἄλλα ἐνὸς γιούζμπαση  
εἰς τὸ Κοντοβράκι. — Ὁ Παπατζιάνης καὶ τὰ βί-  
βλανα τοῦ Παπᾶ εἰς Μελιγγούς. — Τὸ ξυλοφόριον  
προεστώτος Ἑβραίου.

Εἰς τὴν τελευταίαν μου ἔγγραφον ὅτι ἡ κόρη  
Εὐανθία Μήτρου Κώστα Πρωτοπαπαδίτη θ' ἠ-  
πεδίδετο εἰς τοὺς γονεῖς τῆς καὶ περιεμέ-  
νετο τοιαύτη διαταγὴ ἐκ Κωνσταντινουπό-  
λεως, ὅπου ἐγγράψαν ὅτε Βαλῆς καὶ Μητρο-  
πολίτης πρὸς τὰς οἰκείας ἐκαστος ἀρχάς. Τὴν  
παρελθούσαν λοιπὸν Τετάρτην, 5 Μαΐου, ἐκά-  
λεσαν ὁ διευθυντὴς τῆς ἀστυνομίας τοὺς γονεῖς  
τῆς κόρης λέγων ὅτι ἔλαβε διαταγὴν ν' ἀπο-  
δώσῃ αὐτοῖς τὸ τέκνον τῶν ἡ χαρὰ τῶν δυ-  
στυχῶν γονέων δὲν εἶχεν ὅρια καὶ μετέδωκεν, τῇ  
συνεδεῖσά ἀστυνόμων καὶ τοῦ μουχτάρη τῆς συνοι-  
κίας εἰς τὴν οἰκίαν ὅπου ἐφυλάσσετο ἡ χριστιανή.  
Ἐκεῖ λοιπὸν, οὐχὶ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀρπαγῆς,  
ἀλλ' εἰς ἄλλην παρακειμένην, εἶχον συναθροισθῇ  
πλήθος χανούμισες καὶ ὁ ἀρχιαστυνόμος παρήγ-  
γειλε νὰ προσάγῃσι τὴν κόρην, ὅποτε δύο  
μέγαιραι, μία γυνὴ αὐθιγῆς καὶ ἡ ἄλλη πα-  
λαιὰ ἐξωμότης, κρατοῦσαι ἀπὸ τῶν βραχιό-  
νων τὸ θῦμα τὸ ἔφερον εἰς ἐν δωμάτιον, ὅπου πε-  
ριέμενον οἱ γονεῖς καὶ αἱ ἀρχαί. Τότε ἐπαρου-  
στάσθη οἰκτρον θέαμα πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν τῶν  
γονέων· εἶδον τὸ τέκνον τῶν μετεμφορμένων  
εἰς φάσμα, διότι καὶ ἡ περιβολὴ καὶ τὸ πρό-  
σωπον εἶχον μεταβληθῇ· οἱ γονεῖς καὶ ἡ ἀνά-  
δοχος τῆς κόρης πλησιάζαντες ἠσπασθήσαν πε-  
ριπαθῶς τὸ τέκνον τῶν, τὸ ὁποῖον ἤρχισε ν' ἀ-  
ναλαβάνη θάρρος· ἀλλὰ ἡ τουρκάλης δὲν ἐν-  
νοοῦσαν ν' ἀφήσουν ἀπὸ τὰ χεῖρα τῶν τῶν θῦμα  
καὶ εἰς τὴν πρόσκλησιν τῶν γονέων καὶ τῆς  
ἀναδόχου νὰ τοὺς ἀκολουθήσῃ εἰς τὴν πατρικὴν  
οἰκίαν, ἡ ἀτυχὴς κόρη τρέμουσα καὶ ὡχρὰ ἀπὴν-  
τησεν ὅτι δὲν τὴν ἀφήνουν οἱ βιασταὶ τῆς·  
οὔτε ἐπρόφθασεν ἡ ταλαίπωρος ν' ἀθρόωσῃ ἐκ  
τοῦ φόβου καὶ τῆς συγκινήσεως ἄλλην λέξιν  
καὶ ἐν τῷ θῦμα ἔσπρωξαν αἱ δικτὴν δημίων κρα-  
τοῦσαι αὐτὴν χανούμισαι εἰς παρακειμένον  
δωμάτιον καὶ ἐκεῖθεν ἀπήγαγον αὐτὴν ὅπου  
ἤθελον. Αἱ φωναὶ καὶ διαμαρτυρίαι καὶ θρή-  
νοι τῶν ἀπηλπισμένων γονέων καὶ τῆς ἀνα-  
δόχου ἐπληρώθησαν δι' ἐνός «σιχτιρὸν ὁρντὰ» τοῦ  
ἀρχιαστυνόμου· ἐπὶ πλεόν, αἱ ἀπειροπληθεῖς χαν-  
ούμισαι τῆς οἰκίας ὅπου εἶχον συναθροισθῇ, ἤρ-  
χισαν διὰ βαναυσωτάτων ὕβρεων νὰ διώκωσι τοὺς  
γονεῖς ἐπὶ παρουσίᾳ πάντοτε τῶν ἀστυνομικῶν,  
οἵτινες πονηρῶς μειδιῶντες ἤναψαν τὸ τοιγάρα  
των καὶ ἐρόφων ἡδυπαθῶς τὸν προσφερθέντα  
καχέβιν· οὔτε ἠγχορίστησαν αἱ ἀλιτῆραι  
μετὰ τὰς ὕβρεις ἀλλ' ἀρπάσαντες λίθους ἤρχισαν

νὰ ἐκσφενδονίζον κατὰ τῶν δυστυχῶν γονέων·  
μόνον ὅταν λίθος ὀγκώδης εὔρε τὴν ἀτυχὴ ἀνά-  
δοχον εἰς τὴν κνήμην, ἤξιώσαν οἱ ἀστυνόμοι νὰ  
ἐπέμβουν καὶ ἐμποδίσουν τὰς ἐκμανείσας με-  
γαίρας. Περιττὸν νὰ εἴπω ὅτι, κατὰ τὴν ὀλι-  
γόστιμον μεταξὺ τῶν γονέων καὶ τῆς κόρης  
συνέντευξιν οἱ ἀστυνομικοὶ ὑπάλληλοι ἐγγρα-  
τσοῦν οὐσὰν ἐπὶ χάρτου τὴν διαμειφθεῖ-  
σαν ὁμιλίαν, καὶ ἐν τέλει ἐπαρουσίασαν ἔγγρα-  
φον, τουρκιστὶ συντεταγμένον, πρὸς ὑπογραφήν  
εἰς τὸν μουχτάρην καὶ τοὺς γονεῖς· οἱ τελευ-  
ταῖοι οὗτοι ἠρνήθησαν νὰ ὑπογράψωσι τὸ ἀγνώ-  
στου περιεχομένου ἔγγραφον λέγοντες ὅτι δὲν  
ἐκλήθησαν νὰ ὑπογράψωσι τὸ ἀγνώστου περι-  
χομένου ἔγγραφον ἀλλὰ νὰ παραλάβουν τὸ ἀδί-  
κως καὶ παρανόμως ἀρπαχθὲν τέκνον τῶν.

Βλέπετε ὅτι, οἱ πονηροὶ ἀγάδες διὰ νὰ σώσουν  
τοὺς τύπους, δὲν ὤκνησαν νὰ πάρουν τὸ καλέμι  
καὶ νὰ συντάξουν ἔγγραφον περιλαμβάνον πθα-  
νὼς ὅτι ἡ κόρη δὲν ἔχει ὄρεξιν νὰ ἐπανέλθῃ  
εἰς τοὺς γονεῖς τῆς, ὡσὰν τὸ ἀτυχὲς πλᾶσμα νὰ  
εἶχε θέλησιν καὶ πρωτοβουλίαν συνεστραγμένον ὃν  
μεταξὺ τῶν τουρκικῶν ὀνύχων. Ἀφοῦ ἡ ἐκ Κων-  
σταντινουπόλεως διαταγὴ ἔλεγε ν' ἀποδοθῇ καὶ  
ἐπὶ τούτῳ ἐκλήθησαν οἱ γονεῖς, τίς ἦτο ἡ ἀ-  
νάγκη νὰ γίνῃ ὅ,τι ἔγεινε; Ἄν πράγματι ἡ-  
θελον νὰ δώσουν δικαιοσύνην, πρὸς τί νὰ φέ-  
ρωσι τοὺς γονεῖς εἰς τὴν τουρκικὴν οἰκίαν καὶ  
νὰ μὴ φέρωσι τὸ θῦμα εἰς τὸ δικαιοκτῆριον ἢ  
τὴν Μητρόπολιν;

Κλαίοντες καὶ μετὰ τὸ φαμάκι εἰς τὴν καρδίᾳ  
οἱ δυστυχεῖς γονεῖς τοῦ παιδίου κατέφυγον εἰς  
τὴν Μητρόπολιν ἐκθέσαντες εἰς τὸν Μητροπο-  
λίτην τὰ λαβόντα χρώαν· ἀλλὰ μέχρι τῆς στιγ-  
μῆς ἐκείνης ὁ Μητροπολίτης δὲν εἶχε λάβει τὴν  
σχετικὴν ἀπάντησιν τῶν Πατριαρχείων καὶ συ-  
νεβούλευσε τοὺς γονεῖς ν' ἀναμεινωσιν· οὔτοι ἐν  
τῇ ἀπελπισίᾳ τῶν, προσέτρεξαν εἰς τὰ διάφορα  
προξενεῖα ἐξαιτούμενοι δικαιοσύνην· ἀλλ' ὅποιαν  
συμβουλήν ἀπεκόμισαν ἀπὸ τοὺς ἀντιπροσώπους  
τῶν μεγάλων χριστιανικῶν Δυνάμεων ἀγνοεῖται.  
Ἐκεῖνο ὅμως τὸ συμπέρασμα ὅπερ ἡμεῖς ἀπο-  
κομίζομεν εἶνε ὅτι τὰ πράγματα ἐφθασαν εἰς τὸ  
ἀπροχώρητον. Ἀναγνωρίζω ὅτι ἡ ἐν τῇ Πόλει  
Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ ἔχει ἴσως πολὺ μεγαλητέ-  
ρας δυσκολίας νὰ ὑπερβῇ καὶ πολὺ σοβαρώτεροι  
ἐθνικοὶ κίνδυνοι ταράττουν τὰς σεβασμίας κε-  
φαλὰς τῶν μεγάλων ρασοφόρων. Ἀλλὰ διατί  
τὰ πάντα νὰ ἐξαρθῶμεν ἐξ αὐτῶν; Ἦτο δύσκο-  
λον λ. χ. νὰ κινήσωσι ποινικὴν ἀγωγὴν οἱ ἀρμό-  
διοι κατὰ τοῦ Σουλεϊμάν εἰσπρακτορος, ὅστις  
βία ἀπεπειράθη ν' ἀπαγάγῃ ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἐκπαι-  
δευτικοῦ καταστήματος τὴν μικρὰν μαθήτριάν  
Αἰκατερίνην Πέτρου Παπαγιάννη; Εἰς τὰς χεῖ-  
ρας τοῦ Μητροπολίτου καὶ τῶν ἐφόρων ἦτο·  
ἀλλὰ περὶ μὲν τοῦ κυρ Σωφρονίου ἐξεφράσαμεν  
ἄλλοτε τὴν γνώμην μας, περὶ δὲ τῶν ἐφόρων,  
οἵτινες διὰ παντοίων μέσων ἀνῆλθον εἰς τὴν κοι-  
νικὴν ἀρχήν, εἶχομεν τὴν δικαίαν ἀξίωσιν νὰ  
μὴ μείνωσι μετὰ χεῖρας ἐσταυρωμέναι· οὔτε μὲς  
ἐκμανοποιῶσι τὰ πρακτικὰ, τὰ ὅποια συνέταξαν.  
Τὸ καθήκον αὐτῶν δὲν ἦτο μόνον νὰ διερρίψωσι  
τοὺς διδασκάλους καὶ νὰ μοιράσωσι μόνον ρου-  
σφέτια εἰς τοὺς ἰδικούς τῶν τὸ καθήκον τῶν  
ἦτο νὰ λάβουν τὴν πρωτοβουλίαν καὶ νὰ μὴ  
ἀρκῶνται εἰς μεμψιμοιρίαν κατὰ τοῦ Σωφρο-  
νίου αὐτὸν ὅλοι τὸν γνωρίζομεν. Ἀλλὰ σὺς ὡ-  
ζηροκέφαλα, πῶς θὰ ἐκμανοποιήσῃτε τὴν φιλοτι-  
μίαν τῶν ἐκλογέων σας; Ἀρκεῖ μέχρι τοῦδε ἡ

αὐτὴ πάντοτε ἀηδὴς καὶ ταπεινὴ στάσις σας!  
ἀνδρωθῆτε, διότι ὑπεχετε εὐθύνην βαρεῖαν ἀπέ-  
ναντι τῆς κοινωνίας!

— Οἱ φόροι εἰσπράττονται μετὰ πολλῆς αὐ-  
στηρότητος. Προβατονόμιον, φόροι διὰ τὰ φορ-  
τηγὰ εἰσπράττονται ἐσπευσμένως· μόνον οἱ Ἀλ-  
βανοὶ τοῦ Ἀργυροκάστρου καὶ Προμετῆς καὶ  
λοιπῶν διαμερισμάτων παρουσιάζουν δυσκολίας·  
ἀλλ' οἱ Χριστιανοὶ ραγιάδες δὲν κάμουν καὶ πολ-  
λὰ νάζια διότι τοὺς τρώγει τὸ μαῦρο φεῖδι. Πρὸ  
ἡμερῶν ἠῤῥησαν εἰς τὸ πενταπλοῦν καὶ τὸν  
φόρον τὸν λεγόμενον «τσιντσιφάτ» δηλαδὴ φό-  
ρον διὰ τὰ σκουπίδια τῶν οἰκιῶν καὶ τῶν κα-  
ταστημάτων. Ἐπλήρωνες λ. χ. δέκα τοῦλάχισ-  
τον γρόσια τὸ ἔτος διὰ τὸ σπῆτι σου, θὰ πλη-  
ρῶσῃς τὴν πέννηντα· ἀδιάφορον ἂν οὐδέποτε  
κάρρον τοῦ Δημαρχείου διέρχεται πρὸ τῆς οἰκίας  
σου· τὸ δὲ περιεργον εἶνε ὅτι θὰ πληρώσῃς καὶ  
ἂν τὸ σπῆτι σου ἢ τὸ μαγαζὶ σου εἶνε πρὸ  
πολλοῦ ἄνευ ἐνοικιαστοῦ. Μήπως νομίζετε ἀντέ-  
ταξαν καμμίαν παρατήρησιν οἱ κρόθονοι  
οἱ ἰδικοὶ μας; Καὶ αὐτοὶ οἱ Ἑβραῖοι πρὸ μη-  
νηνῶν ἐφάνησαν ἱταμώτεροι ἀντιστάντες εἰς τὴν  
ἀπαίτησιν τοῦ Δημάρχου τοῦ νὰ πληρῶνουν τὰ  
εἰσαγόμενα φορτία ἐν γρόσι. Καὶ ἔπειτα τοῖς  
κακοφαίνεται ἂν ὁ «Φάρος Ἀλεξανδρείας» τοὺς  
ζωγραφίζει ὅποιοι πράγματι εἶνε. Ἀποδοκιμῶ  
τὰ προσωπικὰ μέχρις ὁρίου· ἀλλὰ δὲν ἠμπορῶ  
ν' ἀνθέξω εἰς τὸν πειρασμὸν νὰ ἐπαναλάβω τὰ  
ἴδια, ὅταν μάλιστα αὐτοὶ οἱ θέλοντες νὰ φαί-  
νωνται μεγάλιοι δὲν ἀξίζουν οὔτε διὰ μι-  
κροῖ.

— Εἰς τὸ χωρίον Κοντοβράκι, δέωρας ἀπέχον  
τῆς μεθορίου γραμμῆς καὶ τρεῖς ἀπὸ τῆς πρω-  
τεύουσας τῆς Ἡπείρου, κατὰ τὴν Παρασκευὴν  
τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς, οἱ κάτοικοι τοῦ χωρίου  
εἶχον συνέλθῃ ἀπὸ πρωῒας εἰς τὴν ἐκκλησίαν  
πρὸς ἀκοράσιν τῆς θείας λειτουργίας. Ἐκεῖ ἐν  
τῷ χωρίῳ ἐδρεῖται πάντοτε καὶ μικρὰ στρατιω-  
τικὴ δύναμις πρὸς φύλαξιν τῆς τάξεως (!) ὑπὸ  
ἀξιωματικὸν γιούζμπασην· ὁ γεννάδας οὗτος,  
Ἰωαννῆς τὴν πατρίδα, μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ  
καὶ μετ' ἄλλων ὁμοίων τοῦ εἰσῆλθε γάρον δια-  
σκεδάσεως (!) ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ· καὶ ἀφοῦ μετὰ παν-  
τοῦτος τρόπου ἐπέδειξε τὴν μεσαλλοδέξον περι-  
φρόνησιν του, δεικνύων προπετῶς διὰ τῆς ῥάβδου  
καὶ χλευάζων τὰς ἀγίας εἰκόνας, ἔλαβε τοσοῦ-  
τον ἀσιατικὸν θόρας, ὥστε εἰσῆλθε καὶ ἐντὸς  
αὐτοῦ τοῦ ἁγίου Βήματος, ὅπου ὁ ἱερεὺς ἐτέλει  
τὴν θείαν Μυσταγωγίαν. Ἀνῆκουστον δέ! ἤρ-  
πασε ὡς λιμώττων λυκὸς αὐτὸν τὸν ἅγιον τῆς  
προθέσεως καὶ ἀπῆλθε γαυριῶν ἵνα κάμῃ τὸ  
πρόγευμά του! Οἱ δυστυχεῖς ἐκκλησιαζόμενοι γω-  
ρικοὶ μόλις ἀντιληφθέντες τοῦ τοιούτου πρωτα-  
κούστου ἀντισυργήματος ἔμειναν ἐνεδί μὴ γνω-  
ρίζοντες τί νὰ κάμωσι. Τόσον ἡ δουλειὰ καὶ ὁ  
φόβος ἐπέδρασαν ἐπὶ τοῦ ἡθικοῦ τοῦ Ἡπειρωτι-  
κοῦ χριστιανικοῦ λαοῦ. Μὴ δὲ νομίσῃτε ὅτι, ἂν  
ἐτόλμα χωρικός τις νὰ ἐπιτιμήσῃ— ἂν ὅχι ἄλλο  
λυσιτελέστερον νὰ διαπράξῃ— τὸν κακούργον, θὰ  
ἐκέρδιζε τι ἢ θὰ ἐλάμβανε ποῖαν τιμὰ ἱκανοποιή-  
σιν. Ὁ ταλαίπωρος ραγιάς ὁταν βλέπῃ κροῦπὴν  
δηλαδὴ στρατιωτικὴν, πᾶν ἄλλο ἢ αἰσθημὰ θάρ-  
ρους ἐγείρεται ἐν τῇ καρδίᾳ του διότι δὲν τολ-  
μᾷ νὰ καταγγείλῃ τὸν στρατιώτην ὡς κακόν,  
ἀφοῦ εἶνε βασιλικὸς ἀνθρώπος; Ἐ-  
χομεν ἀπειροπληθεῖ παραδείγματα διδασκω-  
τάτα, δηλοῦντα ὅτι σπανιώτατα καὶ ἀνεπαρ-  
κστάτα ἀπενεμήθη δικαιοσύνη εἰς τοὺς Χρι-

Ὁ ἀγων ἐν Μακεδονίᾳ κατέστη ἀπὸ τι-  
νός δεινότητος, πάντες δὲ αἱ προσπάθειαι τοῦ  
κρηματῶτος πεινῶσιν εἰς τὴν ἐξάντησιν τοῦ Ἑλ-  
ληνισμοῦ. Ἀτῇ 10 μηνὸς πρὸ χρόνου τοῦ ὁμοῦδος  
ἱερέως Ζελλήκηντι Π. Κωνσταντίνος μεταβὰς εἰς  
τὴν Μιθράκην ἐδύλωσεν ὅτι ὁ Βουλγαροδιδά-  
σκαλος τοῦ χωρίου ἐπ' ἀπειλῇ θανάτου ἐξανά-  
γκασεν αὐτὸν ἡ ἀποσιγήσῃ. Πρὸς ἀποφυγὴν

τοῦ κινδύνου διέταξεν αὐτὸν ἡ Μητρόπολις νὰ φέρῃ τὴν οἰκογένειάν του εἰς Καστορίαν, καὶ ἐπιστρέψας εἰς τὸ χωρίον τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ περὶ τὴν ἐσπέραν ἐφρονεῖτο ὑπὸ τοῦ Κομιτάτου ἔξω τῆς θύρας τοῦ οἴκου βληθεὶς ὑπὸ σφαιρῶν, καὶ τραυματῶν ἀνηλεῶς διὰ λογγῶν καὶ πελέκεων· οἱ ἱερεῖς καὶ διδάσκαλοι, διὰ τῆς σπάθης ἐξεδιώχθησαν τῶν χωρίων, πανικὸς κατέσχε τὸν τόπον συνεπέειξ τῶν ἀλλεπαλλήλων δολοφονιών».

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Μεγάλη μάχη διαρκέσασα 4 ὥρας συνεκρήθη εἰς τὰ περίξ τοῦ Φέγκ-Χουάγκ-Σέγκ. Τὰ περισσότερα τηλεγραφήματα βεβαιούν, ὅτι οἱ Ἰάπωνες ἀπεκρούσθησαν καὶ ὅτι αἱ ἀπώλειαι τῶν εἶναι μεγάλα. Ἄλλα τηλεγραφήματα ἀναφέρουν περὶ σοβαρᾶς μάχης, συναφθείσης πρὸς βορρᾶν τῆς ἀνωτέρω πόλεως, καὶ κατὰ τὴν ὁποίαν οἱ Ρῶσοι ἐγκατέλειπον τὰς θέσεις τῶν καὶ ὑπεχώρησαν πρὸς τὸ Λιό-Υάγκ. Ἡ διασκόρπισις τῶν διαφόρων ρωσικῶν δυνάμεων ἐπικρίνεται πολὺ. Οἱ «Τάιμς» γράφουν, ὅτι τὸ ρωσικὸν ἐπιτελεῖν δὲν φαίνεται ἀκόμη ἔχον ὀρισμένον πολεμικὸν σχέδιον.

— Ἡ ἐπέτειος τῆς στέψεως τοῦ Τσάρου καὶ τῆς Τσαρίνας ἡ τελεσμένη κατ' ἔτος τὴν 14ην Μαΐου ἐν Ρωσίᾳ, ἐτελέσθη ἐφέτος μετ' ἐκτάκτου σοβαρότητος καὶ σεμνοπρεπείας. Εἰς τὴν Μητρόπολιν τοῦ Καζάν ἐψάλη ἡ ἐπίσημος δοξολογία, κατὰ τὴν ὁποίαν παρέστησαν τὸ αὐτοκρατορικὸν ζεύγος μεθ' ὅλων τῶν ἐν τέλει. Κατὰ τὴν ὥραν τοῦ πολυχρονισμοῦ, ψαλλομένου ὑφ' ὅλων τῶν παρευριστῶν μετὰ κατανύψεως, ἐρρίφθησαν ἐκ τοῦ φρουρίου 41 κανονισβολισμοί. Τὴν ἐσπέραν ἡ Πετρούπολις ἐφωταγωγήθη μεγαλοπρεπῶς.

— Περὶ τὰ ἐξημερώματα τῆς παρελθούσης Κυριακῆς τρομερὰ πυρκαϊὰ ἐκραγεῖσα ἐν Καβάλα ἐν μέσῳ τῆς ἀγορᾶς καὶ παρὰ τῷ παραπλευρῷ τῆς Τραπεζῆς τοῦ κ. Πρωτοπαπᾶ, καί μιν θάπτει ὀλίγον μετὰ τὴν παράστασιν, ἀπετέφρωσε τὴν παραπλευρῶς ἀποθήκην ἀποικιακῶν τῶν Ἀδελ. Τσόνου καὶ τὴν μίαν τῶν καπνοαποθηκῶν τοῦ κ. Γ. Πρωτοπαπᾶ, ἐπροξένησε δὲ ζημίας εἰς τὰς λοιπὰς περίξ ἀποθήκας καὶ μικροκαταστήματα τῶν Γραφείων τοῦ κ. Πρωτοπαπᾶ μετὰ τῶν συνεχομένων καπνοεργοστασίων τοῦ καὶ ἀλευραποθηκῶν τῶν ἄλλων σωθέντων ἐκ θαύματος. Ἡ δὲ ὀλικὴ ζημία συναπολογιζομένων καὶ τῶν κτημάτων ἀνέρχεται εἰς τὰς 35 χιλ. λίρας Τουρκίας. Πάντες οἱ ζημιωθέντες ὁμογενεῖς εἶνε εὐτυχῶς ἡσφαλισμένοι εἰς διαφόρους ἐταιρίας.

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Τὴν Κυριακὴν ἡ Α. Υ. ὁ Διάδοχος ἐκκλησιασθεὶς ἐν τῷ μητροπολιτικῷ ναῷ τῶν Θεῶν, παρέμεινεν ἄχρι τέλους τῆς θείας λειτουργίας, κατ' ἐπανάληψιν γονατίσας χωρὶς νὰ δεχθῇ τὸ προσενηθὲν αὐτῷ προσκεφάλαιον. Ἡ κατάνυξις μεθ' ἧς ἡ Α. Υ. ἤκουσε τὴν θείαν λειτουργίαν προὔξενε μετὰ τὴν συγκίνησιν εἰς τὸ παριστάμενον πλῆθος. Οὐδεὶς ἀξιωματικὸς παρέστη ἐν τῷ ναῷ, εὐρισκόμενων πάντων εἰς τὰ σώματα αὐτῶν ἐν τῷ στρατοπέδῳ. Αὐθιμὲρὸν ἀνεχώρησε διαιρεθεὶς εἰς μικρὰ τεμάχια ἡ ταξιαρχία μεταβᾶσα εἰς θέσιν Καναβούριον ἐνθα ἀναλαβοῦσα πορείαν ἐκστρατείας ἐφθασεν εἰς Καλάμι, ἐνθα καὶ διενυκτέρευσε. Ἐκ Καλαμίου τὸ πλεῖστον τῆς ταξιαρχίας μετέβη καὶ κατηλύθη ἐν Λεβαδείᾳ ἐνεκα τῆς βροχῆς. Ἐκεῖθεν ὁ στρατὸς θὰ μεταβῇ εἰς τὴν πεδιάδα μετὰ Μαυρονερίου καὶ Κατσίκου Χάνι ἐνθα θὰ λάβῃ χώραν ἡ μάχη μετὰ τῶν δύο ἀντιπάλων στρατευμάτων Θεῶν καὶ Λαρίσσης. Ἡ Α. Υ. ὁ Διάδοχος μετέβη εἰς Λεβαδεῖαν τὴν ἐσπέραν τῆς Τρίτης. Τῷ ἐγένετο ἀρίστη ὑποδοχή, δι' ἣν ἐπανειλημμένως ἐξέφρασε τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ. Τὴν μεθεπομένην ἡ Α. Υ. ἐπεσκέφθη τὸ Τροφόνιον Ἀντρον Λεβαδείας. Ἡ Μεραρχία Λαρίσσης διελθοῦσα διὰ Λαμίας ἐφθασεν εἰς Δελφίν ἐνθα κατηλύθη. Μετ' ὀλίγων ἀνάπαυσιν ἀπόσπασμα 1000 ἀνδρῶν ἐ-

τέθη πρὸς ἀνίχνευσιν τοῦ ἐχθρικοῦ ἐδάφους καὶ πρὸς ἀνακάλυψιν τῶν προθέσεων τοῦ ἐχθροῦ. Καὶ τοῦ στρατοῦ τῶν Θεῶν καὶ τοῦ τῆς Λαρίσσης ἡ κατάσταση ἐλέγχεται πολὺ καλῇ. Ἐκτὸς ὀλίγων κρουσμάτων κοπώσεως συμβαινόντων ἐν τῷ στρατεύματι Θεσσαλίας καὶ ἐλαχίστων ἀταξιῶν παρατηρηθεισῶν ἐν τοῖς λόχοις τῶν πεζικῶν συνταγμάτων ὡς πρὸς τὸν κανονισμὸν τοῦ σιτηρεσίου, οὐδεμία ἄλλη σοβαρὰ ἀταξία παρατηρήθη. Ἀλλὰ καὶ διὰ ταύτην ἡ ἐπιμελητεία ἐγκαίρως λαβοῦσα τὰ μέτρα αὐτῆς ἐτακτοποιήσῃ τὰ πάντα. Προχθὲς τὴν 9ην π. μ. ἀνεχώρησεν καὶ ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς μεταβαίνων ἐπὶ τοῦ τόπου τῶν Γυμνασίων. Σενοδοῦνται ὑπὸ τοῦ ὑπασπιστοῦ κ. Ι. Παπαδιαμαντοπούλου. Ἐν Θήβαις ἔκαμε τὸν πρῶτον σταθμὸν ἡ Α. Μ. τῇ ἐγένετο ἔξοχος ὑποδοχή, διὰ τὴν ὁποίαν ἡ Α. Μ. λίαν συγκινημένη ἐξέφρασε τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς πρὸς τὸν δήμαρχον Θεῶν κ. Ζεγγίνην. Ἐκ Θεῶν ἡ Α. Μεγαλειότης μετέβη αὐθιμὲρὸν εἰς Λεβαδεῖαν ἐνθα ἐγένετο αὐτῷ ἐπίσης ἐνθουσιώδης ὑποδοχή.

— Ἀφίκετο προχθὲς ὁ ἐν Θεσσαλονίκῃ Γ. Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος κ. Εὐγενειάδης ὁ τὸσον ἐπαξίως ἐκπροσωπῶν αὐτόθι τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, θὰ μεταβῇ δὲ αὐριοὺς Σάββατον εἰς Σμύρνην ἐνθα θὰ ἀναλάβῃ προσωρινῶς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Προξενείου αὐτόθι. μέχρη τοῦ ὀριστικοῦ διορισμοῦ Προξένου ἐν Σμύρνῃ. Τὸν κ. Εὐγενειάδην ἐν Θεσσαλονίκῃ θέλει ἀναπληρώσῃ ὁ ἐν Φιλιππουπόλει κ. Λάμπρος Κορομηλῆς. Φρονούμεν ἐν τούτοις ὅτι ἡ Ἑλ. Κυβέρνησις, μεταθέτουσα ἐν κρίσει καὶ σιγῇ ἐκ Θεσσαλονίκης τὸν κ. Εὐγενειάδην, ἔστω καὶ προσωρινῶς, πρᾶττει ἀστοχαστὰν πρᾶξιν. Ἡ κατάσταση ἐν Μακεδονίᾳ σήμερον εἶνε ὑπὲρ ποτε ἄλλοτε σοβαρὰ καὶ πρὸς ἐπισκόπησιν αὐτῆς καὶ διακανονισμὸν τῶν ἐν αὐτῇ ἑλληνικῶν συμφερόντων οὐδεὶς ἄλλος πλὴν τοῦ κ. Εὐγενειάδου εἶνε εἰς θέσιν νὰ διακανονίσῃ ταῦτα.

— Χθὲς ἐτετέλεσθη παράταξις ὀλοκλήρου τῆς πεζικῆς δυνάμεως τῆς ταξιαρχίας Ἀθηνῶν ἐπὶ τῆς πεδιάδος τῆς Ἐλατείας καὶ ἤρχισε συγχρόνως ἡ μάχη μετὰ τῶν δύο πυροβολικῶν. Αἱ ἐχθρικοὶ δυνάμεις ἐνεφανίσθησαν εἰς τὸ αὐτὸ μέρος καταλαβοῦσαι τὴν λοφοσειρᾶν, μετὰ τὴν Δαυλίαν καὶ Μπεσχεινίου. Ἐν τέλει ἐγένετο γενικὴ ἐφοδος τῶν πεζικῶν σωματίων τῆς ταξιαρχίας Ἀθηνῶν πρὸς κατάληψιν τῶν ὑπὸ τῆς ταξιαρχίας Δημοπούλου κατεχομένων ὄχρων θέσεων. Ὁ ἐχθρὸς ὅμως κατέχων ὄχρᾶς θέσεις καὶ ἔχων πρὸ αὐτοῦ τὴν ταξιαρχίαν τοῦ Βάσου ἐκτεθειμένην εἰς τὴν πεδιάδα δι' ἀραιῶν κατ' ἀρχὰς καὶ πυκνοτέρων κατόπιν πυρὸς ἡνάγκασεν αὐτὴν (τὴν ταξιαρχίαν Ἀθηνῶν) νὰ ὑποχωρήσῃ. Τὰ γυνάσια ἐξηκολούθουν μέχρι τῆς μεσημβρίας. Τὸ ἀπόγευμα θὰ ἐκρίνοντο ὑπὸ τοῦ Γεν. Διοικητοῦ τὰ σφάλματα ἐκάστης ταξιαρχίας. Ὁ Διάδοχος μετὰ τοῦ ἐπιτελείου του καὶ τῶν στρατιωτ. ἀκολούθων παρηκολούθησε τὰ γυμνασία ἀπὸ τοῦ μέσου τῆς ὁδοῦ.

— Ἐν συνεδριάσει αὐτῆς, ἡ Ἐπίκουρος τῶν Μακεδόνων Ἐπιτροπὴ ἔλαβε τὴν γενναίαν ἀπόφασιν ὅπως ἀναικδομήσῃ δι' ἐξόδον τῆς πάσης τῆς καταστραφείσης πέρουσιν οἰκίας τοῦ Κρουσόβου. Πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς ἀποφάσεως τῆς ταύτης ἡ ἐπιτροπὴ ἐψήφισε ποσὸν φρ. χρυσῶν 100,000 ἐκανόνισε δὲ τὰς λεπτομερείας οὕτως ὥστε νὰ ἐπιταχυνθῇ ἡ ἀναικδομήσις τῶν πυροποληθεισῶν οἰκιῶν τῶν ἀτυχῶν Κρουσοβιτῶν, οὕτω δὲ μὴ ἀναγκασθῶσιν οὗτοι νὰ ἐκπατρίσθωσιν. — Οἱ καθηγηταὶ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Κανταβρυγίας ἀνεκέρουν ἐπίτιμον διδάκτορα τῶν γραμμάτων τὸν Γεν. Ἐφορὸν τῶν Ἀρχαιοτήτων καὶ καθηγητὴν τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου κ. Π. Καββαδίου.

— Πρὸς τὴν Α. Μ. τὴν Βασιλισσαν διεβίβασθη τηλεγράφημα ἐκ μέρους τῆς χήρας αὐτοκρατορίας τῆς Ρωσσίας Μαρίας Θεοδορόβνας, ὑψηλοῦς προστάτιδος τοῦ Ρωσικοῦ Ἐρθεροῦ Σταυροῦ, ἐκφραζούσης ἀπείρους εὐχαριστίας αὐτῆς τε καὶ τοῦ Σαματείου διὰ τὴν ἐκ 17 χιλ. δραχμῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρθεροῦ Σταυροῦ ὑπὲρ τῶν Ρώσων τραυματιῶν τοῦ πολέμου.

— Τὴν 4ην μ. μ. τῆς Δευτέρας μετέβη οἱ τὰ Ἀνάκτορα τὸ Προεδρεῖον τῆς Βουλῆς καὶ

εἰσαχθὲν ὑπὸ τοῦ ὑπασπιστοῦ τῆς ὑπηρεσίας εἰς τὴν αἴθυσαν τοῦ Ὁρόνου παρουσιάσθη ἐνώπιον τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως.

## ΔΙΑΦΟΡΑ

Ἀφίκετο ἐξ Ἰωαννίνων ὁ κ. Λεων. Αὐτῆς διὰ κηγὸρος καὶ ἐκ Δυρραχίου ὁ κ. Χρ. Ράμμος μετὰ τῆς κυρίας του.

— Ἀφίκετο ἐξ Ἀνω Σουδενῶν καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Βουλγαρίαν ὁ κ. Λεων. Ψυκάκης, Ν. Βαζάκας, Μ. Βαζάκας, Σ. Σαρδέλας. Χρ. Δούβλης, ἐξ Αἰγίου διὰ Μονοδένδριον ὁ κ. Δ. Δάνος καὶ Γ. Δάνος, ἐκ Σμύρνης διὰ Βίτσαν ὁ κ. Στέφ. Ἀρχιμανδρίτης οἰκογενειακῶς. Ἐξ Ἀρσιστῆς ἀφίκετο ὁ κ. Ἀνδρέας Οἰκονομίδης ἐξ Ἀλεξανδρείας ὁ κ. Σ. Μαγκίδης δι' Ἀνω Σουδενᾶ ἐκ Μαναστῆς διὰ Ρουμανίας ὁ κ. Βασίλ. Δημητρίου, Ἀνδρ. Γεωργίου, Κ. Κωνσταντίνου καὶ Μ. Χρηστοδούλου. Ἀπαντες κατέλυσαν εἰς τὸ ἐν Πειραιεὶ ἡπειρωτικὸν ξενοδοχεῖον Ρωσσίας.

— Ὑπὸ τὰς εὐλογίας τῆς ἐκκλησίας ἐτετέλεσθη εὐσιώνως ἐν Δαρδανελλείσι οἱ γάμοι τοῦ αὐτοῦ ἐγκατεστημένου Γεωργίου Ν. Σαγιάννου μετὰ τῆς Καλλιόπης θυγατρὸς Ἰ. Πρόκου, πλοίαρχου. Τῷ εὐαμώστῳ ζεύγει εὐχόμεθα βίον ἀνέφελον καὶ ἀνθόπαρτον, εὐτεκνίαν καὶ τέλεια ἀγαθὰ Κ. Σ.

## Ἡ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### γνωστοποιεῖ ὅτι

κατετέθη παρ' αὐτῇ τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἐκ φράγκων χρυσῶν 89,875,000 Ἑθνικοῦ Δανείου (1890) 5 ο/ο (Σιδηροδρόμου Πειραιῶς-Λαρίσσης) ὑπ' ἀρ. 28 τοκομεριδίου πληρωτέου πρὸς φρ. χρ. 5,50 ἀπὸ τῆς 2)15 προσεχούς Ἰουνίου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Μαΐου 1904.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου)

## ΤΡΑΠΕΖΑ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἰδρυθεῖσα τῷ 1873

Ἐνεργεῖ : Ἀγοραπωλησίας Συναλλάγματος καὶ Χρυσῶν. — Ἐκδοσὶν πιστωτικῶν ἐπιστολῶν, ἐπιταγῶν ἐπὶ τῶν Ὑποκαταστημάτων καὶ τῶν ἐν τῷ ἐσωτερικῷ καὶ ἐξωτερικῷ ἀνταποκριτῶν τῆς. — Προεξοφλήσεις. — Εἰσπραξεις ἐπιταγῶν φορτωτικῶν, τοκομεριδίων κλπ. — Ἀγορὰν καὶ πώλησιν τίτλων ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ.

Λέγεται καταθ- εἰς πρώτην ζήτησιν 3 ο/ο  
σεις εἰς τραπε- μετὰ τρεῖς μῆνας 3 1/2 ο/ο  
ζογραμμάτια μετὰ ἐξ μῆνας 3 1/2 ο/ο  
πληρώουσα | » ἐν ἔτος 4 ο/ο  
» 2 ἔτη καὶ ἐπ. 5 ο/ο

Διὰ καταθέσεις εἰς χρυσὸν ἡ Τράπεζα πληρώνει τόκον ἀνώτερον.

Ταμιευτηρίον. Λέγεται καταθέσεις ἀποδοτέας εἰς πρώτην ζήτησιν μετὰ τόκον 4 ο/ο.

Ἀνατοκιστικαὶ Καταθέσεις. Ὅπως ἐνθαρρύνῃ τὸ πνεῦμα τῆς οἰκονομίας παρὰ τῷ Λαῷ ἐν Ἑλλάδι ἡ Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίστεως τῆς Ἑλλάδος ἐγκαταστήσῃ τὴν νέαν ὅλως διὰ πιστωτικὸν ἱδρυμὰ ὑπηρεσίαν ταύτην, δεχομένη : 1ον Κατὰ μνησίου 10 μέχρι 100 δραχμῶν. 2ον » ἐφ' ἀπαξ 1000 μέχρι 100,000 δρ. Διὰ μνησίου κατὰ 5 ἔτη Δρ. 673.27  
» 10 » » 1514.31  
Πληρώνει ἡ Τρά- 15 » » 2564.94  
πεζα μετὰ 20 » » 3877.40

Καταθέσεις δρχ. 1,000 ἐφ' ἀπαξ ὑπερδυναμίζονται μετὰ 15 ἔτη ἀναδιβαζομένη εἰς δρ. 2,078.92.

Διὰ τῶν ἀνατοκιστικῶν καταθέσεων πᾶς τις δύναται νὰ ἐτοιμάσῃ : **Προῖκα, Σύνταξιν ἢ Κεφάλαιον.**

Καταθέσεις ἀνατοκιστικαὶ γίνονται δεκταὶ καὶ παρὰ τοῖς ὑποκαταστήμασι καὶ παρὰ τοῖς κυριωτέροις ἀνταποκριταῖς τῆς Τραπεζῆς.

Ὁ αἰτῶν θέλει λαμβάνει σχετικὸν βιβλίδιον περιέχον τὸν κανονισμὸν καὶ τοὺς πίνακας.

Πᾶσα πληροφορία δι' ἀλληλογραφίας ἢ προσωπικῶς παρὰ τῇ Τραπεζῇ.